

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij zal zich niet (weer) vertonen (vooral)eer zijn onschuld (door de justitie) bewezen is* » (« *Il ne se remontrera pas avant que son innocence soit prouvée* »).

L'auxiliaire du **FUTUR** « simple » est l'infinitif « **ZULLEN** », donnant un singulier « **ZAL** ». Pour être moins dérouté par la construction du futur simple en néerlandais, il est peut-être plus simple de le comparer au « *futur proche* » français et de remplacer les formes de « **ZULLEN** » par celles de « **ALLER** ». Au **FUTUR**, il y a **REJET** de l'autre forme verbale (« *vertonen* »), **derrière le complément** éventuel (« *weer* »), **à la fin de la phrase** (principale) et à l'infinitif. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

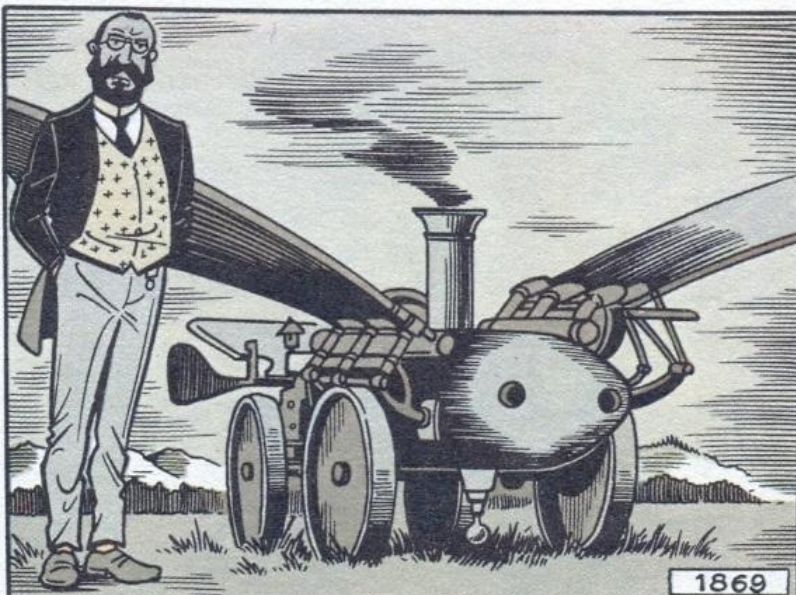
On y trouve aussi, dans la phrase subordonnée (introduite par « **EER** »), la forme verbale « **BEWEZEN** », participe passé utilisé avec un passé composé, provenant de l'infinitif « **BEWIJZEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

Il est à noter que ce participe passé « **BEWEZEN** » se construit sur le **PLURIEL** du prétérit (et, dans ce cas-ci, est identique). Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé (la plus nombreuse étant celle des « **IJ** ») :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Rappelons aussi que, aux temps composés, le participe passé fait également l'objet d'un **REJET**, derrière le complément éventuel (« *door de justitie* »), à la fin de la phrase.

Lees, Robert. J. Kaufmann voor wie Hendrik te Glasgow werkt, werd in zijn bureau overvallen!



Ingenieur J. Kaufmann uit Glasgow met zijn luchtvaartuig met stoomaandrijving

Allemachtig, Kaufmann is nog steeds bewusteloos en Hendrik wordt ervan beschuldigd Kaufmanns plannen gestolen te hebben!



Hendrik is onschuldig...Ik kreeg een brief uit België.. Hij zal zich niet vertonen eer zijn onschuld bewezen is!



David Douglas; assistent van J. Kaufmann, die tijdens de overval in het buitenland verbleef

Hiernaast → De Nederlander Hendrik Cocks, werktuigkundige, verdacht van de overval op J. Kaufmann. De dader wist te ontsnappen en is vermoedelijk naar België gevlucht. De Schotse politie heeft om zijn opsporing verzocht.

